



RUNDSCHREIBEN

der Kundendienst-Abteilung Wagen - Räder München

Gruppe Motor No. 1
München, am 1.5.1942 EMU/He
Für BMW Vertreter des In- u. Auslandes

Ventilsitzringe R 75

(aus Rundschreiben Nr.108 vom 6.2.1942)

Die Ventilsitzringe sind in den Zylinderkopf eingespreßt. Das Auswechseln geschieht, soweit dies überhaupt notwendig werden sollte, mit einer Spezialvorrichtung, welche jedoch vorläufig noch nicht lieferbar ist. Wir bitten Sie deshalb, in solchen Fällen den Zylinderkopf zum Auswechseln der Ventilsitzringe in das Werk einzusenden.

Kipphebelbrücke R 75

Die Gummidichtringe unter den Lagerböcken der Kipphebelbrücke sind starken Temperaturschwankungen ausgesetzt. Zeigen sich an dieser Stelle Undichtigkeiten, sind die Gummidichtringe zu erneuern. Das Aufsetzen der Kipphebelbrücke bzw. der Zylinder (wenn Zylinder und Zylinderkopf nicht getrennt worden sind) darf nur während des Verdichtungstaktes geschehen, da in dieser Stellung Kipphebel und Stoßstangen unbelastet sind.

Zylinder R 75

Bei Durchsichtarbeiten ist unbedingt ein Nachziehen der Zylinderkopfschrauben über Kreuz bei kaltem Motor vorzunehmen. Das Aufsetzen der Zylinder (wenn Zylinder und Zylinderkopf nicht getrennt worden sind) darf nur in der Stellung des Verdichtungstaktes geschehen, da dann Kipphebel und Stoßstangen unbelastet sind. Nach Arbeiten am Zylinder (z.B. Ventileinstellung) ist ein Auffüllen von Motoren-Öl in die Zylinderkopfdeckel beim Baumuster R 75 nicht erforderlich.

Nachdruck auch auszugsweise verboten!

Rundschreiben: Gruppe: Motor: No. 1 Seite 1/3 - 01.05.1942

Betr.: Ventilsitzringe R75

Wenn diese herausgenommen werden müssten, dann nur mit einer Spezialvorrichtung. Die haben wir aber noch nicht. Schickt den Zylinderkopf dann ins Werk zur Reparatur.

Kipphebelbrücke

Wenn die Zylinderköpfe Öl verlieren, dann liegt das an den starken Temperaturschwankungen (Richtig ist, es liegt an der falschen Konstruktion). Dann bitte die Gummidichtringe (1.Ausf.) austauschen. Die 2. Ausführungen der Abdichtungen (ab Krad 754263) waren viel besser aber auch noch nicht perfekt.

Zylinder R75

Wenn Zylinder und Zylinderkopf nicht getrennt demontiert wurden, ist darauf zu achten, dass das Anbauen nur im Verdichtungstakt zu geschehen hat (beide Ventile sind dann geschlossen)

Wenn die Ventildeckel abgebaut wurden, z.B. um Ventile einzustellen, läuft das Öl aus den Ventildeckeln ab. Bei der folgenden Montage muss kein Öl in die Ventildeckel eingefüllt werden

Re.: valve seat rings R75

If these had to be taken out, then only with a special device. But we do not have it yet. Then send the cylinder head to the factory for repair.

Rocker Arm bearings

When the cylinder heads lose oil, this is due to the strong temperature fluctuations (correct is, it's the wrong construction). Then please replace the rubber seals (1.version.). The second version of the seals (from Krad 754263 onwards) were much better but not perfect.

Cylinder R75

If the cylinder and cylinder head have not been dismantled separately, make sure that the mounting only takes place in the compression stroke (both valves are then closed)

When the valve covers have been dismantled, e.g. to adjust valves, the oil drains from the valve covers. During the following assembly, no oil needs to be filled into the valve covers